Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar spa. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

KEIROS HOME

# Tagliacapelli

# Aparat za striženje las

CE

I/B Version
Verzija I/B
**TE.HC18.ES I.B._15**

**Type 117708.01/TE.HC18.ES**
**(mod. JY-4609)**

**230V~ 50Hz 10W**

↑
Front cover page (first page)

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

## (I) ISTRUZIONI PER L'USO

# AVVERTENZE

*Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.*

***Importante:*** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

*Sorvegliare i bambini perché non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.*

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica (230V~ 50Hz). In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*).
- Questo apparecchio è destinato solo all'impiego domestico (non professionale), per il taglio di capelli: non utilizzatelo per altro scopo. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non usare l'apparecchio con i capelli umidi. Il risultato non sarà soddisfacente poiché l'elettrodomestico è stato concepito per essere usato su capelli asciutti e per evitare scosse elettriche.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Non sospendere l'apparecchio per il cavo, ma utilizzare il gancio di sospensione. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- Controllate che il corpo motore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- Non utilizzare quest'apparecchio con i piedi bagnati (in un bagno o sotto la doccia) o sopra un lavandino pieno. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio non sia umido (schizzi d'acqua,…) e non utilizzarlo mai se avete le mani umide.
- Togliere la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non è acceso, anche se si ripone per un breve periodo.
- ATTENZIONE: Mantenere l'apparecchio asciutto.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Non inserire oggetti o fogli di carta tra le lame.
- Non usare l'apparecchio se una delle lame fosse difettosa, ma farlo verificare da un servizio qualificato (*).
- Usare sempre l'apparecchio con i pettini (forniti). Non usare un pettine al quale manca un dente o che sia danneggiato.
- Questo apparecchio non è concepito per funzionare in modo continuo. E', pertanto, necessario intercalare pause regolari durante il funzionamento. Consultare il capitolo «Intervalli d'utilizzo » presente su questo libretto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio

(*) Servizio assistenza qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

**INTERVALLI D'UTILIZZO**

Quest'apparecchio non può essere utilizzato in maniera professionale. E' obbligatorio effettuare delle pause durante il funzionamento. Se non si rispetta questa norma il motore potrebbe essere danneggiato. Verificare sulla targa dati dell'apparecchio la durata massima d'utilizzo continuo (KB 10 min dove 10 è la durata massima). Le pause devono durare almeno 10 minuti.

**ACCESSORI**

Il Vostro apparecchio è fornito di un set completo per il taglio dei capelli: un paio di forbici, 1 pettine fisso e 4 pettini intercambiabili. In più sono forniti: una boccettina di lubrificante per le lame e uno spazzolino per la pulizia delle lame.

**PRIMA DELL'UTILIZZO**

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, oliato ed in perfetto stato di funzionamento, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le lame non sono correttamente lubrificate, l'apparecchio non funzionerà a dovere.
- Mettere una salvietta intorno al collo della persona alla quale dovete tagliare i capelli per evitare che dei capelli cadano sul collo.
- Fare sedere la persona in modo che la sua testa sia all'altezza dei vostri occhi.
- Sciogliere bene i capelli e prendere l'apparecchio con la mano morbida e distesa; questo permetterà di controllare il taglio.

**UTILIZZO DEI PETTINI**

Per fissare il pettine, tenerlo con i denti verso l'alto e fissarlo fermamente alla base della lama dell'apparecchio (V. illustrazione 1).

Pettine n°0.5…taglia i capelli ad un'altezza di 3 mm
Pettine n°1…taglia i capelli ad un'altezza di 6 mm
Pettine n°3…taglia i capelli ad un'altezza di 9 mm
Pettine n°4…taglia i capelli ad un'altezza di 12 mm

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, tagliare una piccola lunghezza onde abituarsi al taglio dei diversi pettini.
- E' consigliabile cominciare con il pettine più grande, passando a quello più piccolo se si desidera un taglio più corto.
- Per ottenere un taglio uniforme, non passare troppo rapidamente l'apparecchio nei capelli, poiché ha una sua velocità di funzionamento ottimale.
- Una volta fissato il pettine scelto, tagliare i capelli appoggiando bene i denti del pettine contro il cuoio capelluto (2). Si consiglia di procedere con tagli piccoli per evitare che le lame si intasino. Se del caso, è sufficiente rimuovere il pettine. Poi eseguire lo stesso movimento partendo da un punto più in basso per ottenere un taglio regolare.
- Il taglio deve avvenire in direzione opposta rispetto al normale orientamento dei capelli. Per la nuca procedere muovendo il tagliacapelli dal basso verso l'alto (3), per le basette dalle orecchie verso la cima della testa (4). Per la fronte, muovere l'apparecchio verso il retro della testa (5).
- Si consiglia di tagliare i capelli regolarmente per verificare la bontà del taglio. Dopo averli tagliati una prima volta, ripassare velocemente per sistemare eventuali irregolarità.

**LINEA DEI CONTORNI**

- Per i contorni non sono necessari gli accessori. Spingere la leva nella posizione "capelli corti".
- Pettinare i capelli nella forma desiderata. Cominciare dalle basette appoggiando il lato dell'apparecchio sulla pelle. Dare ai contorni la forma desiderata (6). Per dare forma alle basette ed alla nuca, tenere l'apparecchio in modo che le lame siano verso la testa e perpendicolari alla pelle. Quindi tagliare alla lunghezza desiderata muovendosi dall'alto verso il basso (7).
- Dopo aver acquisito una certa esperienza, l'apparecchio permetterà di ottenere qualsiasi profilo semplicemente cambiando i pettini in dotazione.

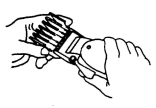


**Fig. 1**

**Fig.2**

**Fig. 3**

**Fig.4**

**Fig.5**

**Fig.6**

**Fig.7**

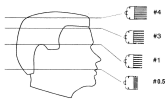


**Fig.8**

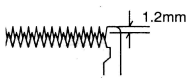


**Fig.9**

**Fig. 10**

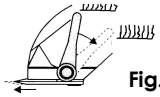


**Fig.11**

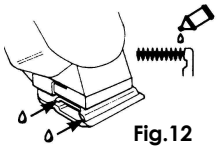


**Fig.12**

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**CAPELLI A SPAZZOLA E CAPELLI CORTI**

- Cominciare a tagliare con il pettine più lungo andando dalla nuca alla sommità della testa.
- Tenere il pettine di piatto contro la testa ed avanzare dolcemente, quindi tagliare i lati nello stesso modo.
- Tagliare i capelli della fronte verso la sommità della testa e pareggiare con i lati.
- Per i capelli corti, non utilizzare un pettine adattabile. Utilizzare uno dei pettini staccabili più piccoli per sfumare la nuca. Pettinare i capelli e verificare che non ci siano irregolarità di taglio.
- Le vignette illustrate Vi aiuteranno a tagliare correttamente i Vostri capelli (8).

**LEVA DI REGOLAZIONE**

Per un utilizzo più agevole, la leva deve essere posizionata vicino al Vs. pollice. Essa Vi permette di sistemare le lame secondo il taglio desiderato. Si ottiene un taglio più corto chiudendo le lame e più lungo spaziandole.

La leva ha due funzioni:

- Regolazione della lunghezza di taglio: nella posizione "capelli corti" (leva in avanti) si può regolare la lunghezza dei denti dei pettini o disegnare i contorni; muovendo l'apparecchio all'indietro è possibile aumentare l'altezza di taglio (permette dei livelli di taglio intermedi tra quelli imposti con i pettini).
- Pulizia parziale delle lame durante il funzionamento muovendo avanti e indietro per eliminare i capelli rimasti tra le lame (11).

**MANUTENZIONE**

**Attenzione:** prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.

- Verificare l'allineamento e la lubrificazione delle lame prima dell'utilizzo.
- Le lame devono essere allineate dopo ogni pulizia o sostituzione.
  Per allineare le lame: lo spazio fra l'estremità dei denti della lama superiore e quello della lama inferiore deve essere di mm 1,2. Raffrontare la posizione delle lame del Vs. tagliacapelli con quella del disegno (9).
- Se l'allineamento non è corretto, mettere qualche goccia d'olio sulle lame e far funzionare per qualche istante l'apparecchio. Spegnere e togliere la spina. Svitare le viti per sistemare le lame. Riavvitare le viti quando le lame sono allineate (10).
- Cambiare le lame quando non sono più affilate.
- Controllare periodicamente che il cordone elettrico non sia danneggiato, per la sua sostituzione necessita un utensile speciale: rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare il taglia capelli al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini (ad esempio i pettini).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**LUBRIFICAZIONE**

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio è necessaria una lubrificazione frequente delle lame (12). Non usare oli per capelli, grassi o sostanze contenenti cherosene o qualsiasi altro solvente, poiché questi ultimi possono evaporare e far colare l'olio residuo negli ingranaggi delle lame.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.
Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

# OPOZORILA

*Vabimo vas, da si pred uporabo naprave pozorno preberete navodila, in vas prosimo, da vedno skrbno upoštevate varnostna in uporabniška navodila.*

***Pomembno**: Ta telefon, ga lahko uporabljajo otroci so mladi kot stari 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so bili zagotovljeni ustrezen nadzor ali če so prejeli navodila o "varna uporaba naprave in jih razumeti nevarnosti v zvezi. Otroci ne smejo igrati z napravo.Čiščenje in vzdrževanje ne sme biti izvedena s strani otrok, če imate več kot 8 let in so pod nadzorom.*

*Otroke je treba nadzorovati, ker ne poznajo Naprave ne uporabljajte kot igračo.*

- Po odstranitvi embalaže preverite celovitost naprave; v primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno osebje. Elementov embalaže (plastične vrečke, stiropor, žeblji itd.) ne puščajte na dosegu otrok, saj lahko pride do poškodb; odvreči jih je potrebno v skladu z veljavnimi predpisi v ustrezne kante za ločeno zbiranje.
- Preden napravo priključite na omrežje, preverite, da napetost, navedena na tablici izdelka, ustreza napetosti vašega električnega omrežja (230 - 50Hz). V primeru neskladnosti med vtičnico in vtičem naprave, naj obstoječo vtičnico z ustrezno vtičnico zamenja strokovno osebje, ki poskrbi, da bo prerez kablov vtičnice primeren za absorbirano moč naprave. V splošnem se odsvetuje uporaba adapterjev in/ali podaljškov; če bi bila njihova uporaba nujna, morajo biti v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi in njihova napetost (amperi) ne sme biti nižja od maksimalne napetosti naprave.
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred sestavo, razstavo in pred čiščenjem izdelka, le-tega vedno izključite iz električnega omrežja.
- Redno preverjajte, da naprava ni poškodovana. Naprave nikoli ne vklopite, če opazite kakršnekoli poškodbe na kablu ali sami napravi. Vsa popravila mora izvesti strokovna služba(*). Poškodovan kabel mora zamenjati strokovna služba(*).
- Naprava je namenjena izključno domači uporabi (ne profesionalni) za striženje las: ne uporabljajte je v druge namene. Vsakršna drugačna uporaba je neustrezna in zato nevarna. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica neustrezne, napačne in neodgovorne uporabe in/ali za popravila, ki jih je izvedlo nestrokovno osebje.
- Naprave ne uporabljajte na odprtem in jo vedno shranite na suho mesto.
- Za izključitev vtiča iz električne vtičnice ne vlecite za napajalni kabel ali samo napravo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali v vsakem primeru oseba s podobno strokovno izobrazbo, da bi se izognili vsakršnemu tveganju.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega šoka, vtiča, električnega kabla in same naprave ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

✂

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi lasmi. Rezultat ne bo dober, saj je naprava namenjena uporabi s suhimi lasmi, s tem se tudi izognete električnemu šoku.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Pozor: pri uporabi električnih naprav je vedno potrebno upoštevati osnovne varnostne predpise, da bi se izognili nevarnosti požara, električnega šoka ali telesnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini toplotnih virov.
- Naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom (sonce, dež, itd.)
- Če naprave ne uporabljate, izključite vtič iz električne vtičnice.
- Ne uporabljajte drugačnih nastavkov od tistih, ki jih priporoči proizvajalec; uporaba drugačnih nastavkov je lahko uporabniku nevarna in poškoduje napravo.
- Pri premikanju naprave ne vlecite za kabel. Naprave ne obesite za kabel, ampak uporabite ustrezni kavelj. Poskrbite, da se električni kabel ne more zaplesti, da bi se izognili eventualnim padcem naprave. Kabla ne ovijte okrog izdelka in ga ne ukrivljajte.
- Pazite, da motorna enota ne pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami, in je ne vstavljajte v pomivalni stroj.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi nogami (v kadi ali pod prho) oziroma nad polnim umivalnikom. Če se po nesreči zmoči ali če pade v tekočine, takoj izključite vtič iz električne vtičnice, skrbno jo osušite in preverite, da tekočina ni vstopila v notranjost; v primeru dvoma se obrnite na strokovno osebje.
- Vedno se prepričajte, da naprava ni vlažna (vodni brizgi,...), in je ne uporabljajte z vlažnimi rokami.
- OPOZORILO: Hranite oprema za suho.
- Odstranite vtič iz električne vtičnice, če naprava ni vklopljena, tudi če jo odložite samo za kratek čas.
- V primeru okvar ali slabega delovanja izklopite napravo in jo odnesite v pregled strokovnemu osebju; popravila, ki jih izvede nestrokovno osebje, so lahko nevarna in izničijo garancijo.
- Med rezila ne vstavljajte predmetov ali papirnatih listov.
- Naprave ne uporabljajte, če je eno od rezil poškodovano, v tem primeru napravo odnesite v pregled strokovni službi(*).
- Napravo vedno uporabljajte z glavniki (priloženi). Ne uporabljajte glavnika, če manjka zob ali če je poškodovan.
- Naprava ni namenjena neprekinjenemu delovanju. Pri uporabi je zato potrebno izvajati redne premore. Preberite poglavje "Intervali uporabe" v pričujočem priročniku.

(*) Strokovna servisna služba: servisna služba proizvajalca ali uvoznika ali strokovna oseba, ki je prepoznana in pooblaščena za izvajanje popravil. V vsakem primeru napravo prepustite tej službi.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**INTERVALI UPORABE**
Naprave ni mogoče uporabljati v profesionalne namene. Med delovanjem je potrebno izvesti premore. Če tega ne upoštevate, se motor lahko poškoduje. Preverite na tablici izdelka najdaljše dovoljeno trajanje neprekinjene uporabe (KB 10 min, kjer je 10 najdaljše trajanje). Premori naj trajajo najmanj 10 minut.

**PRIPOMOČKI**
Naprava vključuje celovit komplet za striženje las: škarje, 1 fiksen glavnik in 4 izmenljivi glavniki. Priloženi sta tudi: steklenička z mazivom za rezila in krtačka za čiščenje rezil.

**PRED UPORABO**
- Pred vsakršno uporabo preverite, da je naprava v dobrem stanju, naoljena in v odličnem delovnem stanju ter da je električni kabel nepoškodovan: če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščena servisna služba ali v vsakem primeru tehnik s podobno strokovnostjo, da bi se izognili vsakršnemu tveganju.
- Če rezila niso pravilno podmazana, naprava ne bo delovala pravilno.
- Okrog vratu osebe, ki jo nameravate striči, postavite prtiček, da lasje ne bi padli na vrat.
- Posedite osebo tako, da bo njena glava na višini vaših oči.
- Spustite lase in napravo držite z mehko in stegnjeno roko; to omogoča nadzor nad striženjem.

**UPORABA GLAVNIKOV**
Za pritrditev glavnika ga držite z zobmi navzgor in ga dobro pritrdite na osnovo rezila naprave (Gl. sliko 1).

Glavnik št.0,5... ostriže lase na dolžino 3 mm
Glavnik št.1... ostriže lase na dolžino 6 mm
Glavnik št.3... ostriže lase na dolžino 9 mm
Glavnik št.4... ostriže lase na dolžino 12 mm

- Ko prvič uporabljate napravo, ostrizite majhno dolžino, da bi se privadili na rez različnih glavnikov.
- Svetuje se, da začnete z največjim glavnikom in nato preidete na manjše glavnike, če želite krajše lase.
- Za enakomeren rezultat striženja naprave ne potegnite prehitro skozi lase, saj ima ta optimalno hitrost delovanja.
- Ko pritrdite izbrani glavnik, ostrizite lase tako, da zobe glavnika dobro naslonite ob kožo glave (2). Priporočamo počasne reze, da se rezila ne zamašijo. Če do tega pride, zadostuje odstranitev glavnika. Nato izvedite isti gib, začenši na nižji točki, da bi dosegli enakomeren rez.
- Striženje je potrebno izvesti v nasprotni smeri glede na normalno smer las. Za tilnik napravo premikajte od spodaj navzgor (3), za zalizke od ušes proti vrhu glave (4). Za prednji del napravo premikajte proti zadnji strani glave (5).
- Svetujemo, da lase redno strižete, da bi preverili kakovost striženja. Ko lase postrižete, pojdite na hitro še enkrat skozi, da bi popravili eventualne nepravilnosti.

**MEJNA LINIJA**
- Za mejne linije ni potrebno uporabljati glavnikov. Potisnite ročico v položaj "kratki lasje".
- Lase počešite v želeno obliko. Začnite pri zalizkih tako, da stran naprave naslonite ob kožo. Mejno linijo oblikujte po želji (6). Za oblikovanje zalizkov in tilnika, napravo držite tako, da so rezila obrnjena proti glavi in navpično na kožo. Nato ostrizite na želeno dolžino tako, da se premikate od zgoraj navzdol (7).
- Ko se v striženju nekoliko izurite, vam naprava omogoča dosego kakršnegakoli profila enostavno z zamenjavo priloženih glavnikov.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**LASJE NA JEŽKA IN KRATKI LASJE**

- Striženje začnite z najdaljšim glavnikom od tilnika proti vrhu glave.
- Glavnik držite ob glavi in nežno napredujte, nato na isti način ostrizite še ob strani glave.
- Lase ostrizite od čela proti vrhu glave in jih poravnajte s stranicami.
- Za kratke lase ne uporabljajte prilagodljivega glavnika. Za fazoniranje tilnika uporabite enega manjših odstranljivih glavnikov. Počešite lase in preverite, da so lasje enakomerno postriženi.
- Slike vam bodo pomagale pravilno striči lase (8).

**Slika 1**

**Slika 2**

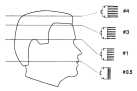
**Slika 3**

**Slika 4**

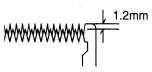
**Slika 5**

**Slika 6**

**Slika 7**

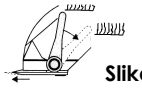


**Slika 8**

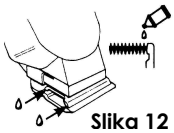



**Slika 9**

**Slika 10**



**Slika**



**Slika 12**

**REGULACIJSKA ROČICA**

Za lažjo uporabo naj bo ročica blizu vašega palca. Ročica vam omogoča regulacijo rezil glede na želeni rez. Krajše lase dobite, če so rezila zaprta, in daljše, če so narazen.

Ročica ima dve funkciji:

- Nastavitev dolžine reza: na položaju "kratki lasje" (ročica naprej) lahko nastavite dolžino zob glavnikov ali izrišete meje; če premikate napravo naprej in nazaj, lahko povečate višino reza (omogoči vmesne nivoje med tistimi, nastavljenimi z glavniki).
- Delno čiščenje rezil med delovanjem s premikanjem naprej in nazaj za odstranitev preostalih las med rezili (11).

**VZDRŽEVANJE**

Pozor: pred izvedbo normalnih čistilnih posegov, odstranite vtič iz električne vtičnice.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Preverite poravnavo in naoljenost rezila pred uporabo.
- Rezila je potrebno poravnati po vsakem čiščenju in zamenjavi.
  Za poravnavo rezil: prostor med konico zob zgornjega rezila in spodnjega rezila mora biti 1,2 mm. Primerjajte položaj rezil vaše naprave in slike (9).
- Če poravnava ni pravilna, nanesite nekaj kapljic olja na rezilo in vklopite napravo za kratek čas. Izklopite in izključite vtič. Odvijte vijake za nastavitev rezil. Ponovno privijte vijake, ko so rezila poravnana (10).
- Zamenjajte rezila, ko niso več ostra.
- Redno preverjajte električni kabel, da ni poškodovan, za njegovo zamenjavo je potrebno posebno orodje: obrnite se na pooblaščeno servisno službo tudi za eventualna popravila.
- Za dolga obdobja neuporabe je potrebno napravo zaščititi pred prahom in vlago; svetujemo uporabo originalne embalaže.
- Če se odločite, da naprave ne boste več uporabljali, svetujemo, da jo naredite neuporabno tako, da prerežete napajalni kabel (pred tem kabel izključite iz omrežja), ter da odtegnete nevarnost komponentam, ki bi bile lahko nevarne, če bi jih uporabljali otroci (na primer glavniki).

**MAZANJE**

Za pravilno delovanje naprave je potrebno rezila pogosto mazati (12). Ne uporabljajte olje za lase, maščobe ali snovi, ki vsebujejo kerozin ali druga topila, saj slednja lahko izhlapijo in odvečno olje se odcedi v ležišče rezil.

**ODLAGANJE ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV**

Za ohranitev okolja in našega zdravja je potrebno odrabljeno električno in elektronsko opremo odložiti glede na zgornjo direktivo, po kateri so proizvajalec, trgovec in uporabnik dolžni naprave odnesti v specializirana zbirna središča, katera lahko stare naprave odložijo in reciklirajo, kot predpisuje zakon.

Zaradi tega na tablici izdelka najdete simbol, ki pomeni, da odrabljenega izdelka ni dovoljeno odvreči v koš ali kanto za smeti.
Staro napravo lahko odložite tako, da jo vrnete neposredno prodajalcu, kjer boste kupili novo, ali jo odnesete v specializirana zbirna središča, ki so na voljo v vaši občini.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Italiano

**GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto. E' prevista un' estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del Codice del Consumo, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.
La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.
I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.
Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili a SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da SPESA INTELLIGENTE S.P.A.; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso SPESA INTELLIGENTE S.P.A. o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da SPESA INTELLIGENTE S.P.A. allegando la seguente documentazione:
- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile a SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a agamento.
Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.
SPESA INTELLIGENTE S.P.A. resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento.

Importato da Spesa Intelligente S.p.A.
via Campalto 3/D 37036 San Martino B.A. - (VR) – Italia.
Distribuito da Eurospin Italia S.p.A., via Campalto 3/D, 37036, S. Martino Buon Albergo (VR) - Italia
FABBRICATO IN CINA

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**GARANCIJA**

Napravo krije komercialna GARANCIJA za obdobje enega leta od datuma nakupa.
Garancijo je mogoče podaljšati še za eno leto za potrošnike v skladu s potrošniškim kodeksom, ki kot potrošnika opredeljujejo fizično osebo, ki po pogodbi kot kupec izvršuje nepodjetniško in neprofesionalno dejavnost.
Veljavnost GARANCIJE je potrebno vedno dokazati s potrdilom o nakupu (blagajniški odrezek, prejemnica ali račun), garancija pokriva izključno vse komponente, ki so izvorno poškodovane zaradi napak proizvodnje.
Napake proizvodnje, ki se jih odkrije v roku šestih mesecev od dobave, razen v primeru dokazila o nasprotnem ali nekompatibilnosti z naravo dobrine, se smatrajo kot že obstoječi ob datumu dostave. Izključeni so torej vsi deli, ki so se poškodovali po nesreči, ali deli, ki so podvrženi obrabi, poškodbe, ki so posledica uporabe izdelka za ne-domače, komercialne ali druge, namene, poškodbe zaradi neustrezne uporabe ali vzdrževanja, poškodbe ob prevozu in vse ostale poškodbe, ki jih ni mogoče pripisati neposredno podjetju SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
Napravo lahko popravi izključno osebje, ki ga pooblasti SPESA INTELLIGENTE S.P.A.; eventualno spreminjanje naprave s strani nepooblaščenega osebja izniči GARANCIJO. Garancijska popravila se izvedejo brezplačno preko SPESA INTELLIGENTE S.P.A. ali preko servisne službe, ki jo pooblasti SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
V primeru odkritja napake v skladnosti izdelka po šestem mesecu po dostavi se mora končni uporabnik, ki je upravičen do garancije v skladu z zgornjim zakonskim odlokom, obrniti na prodajalca ali na pooblaščeno servisno službo SPESA INTELLIGENTE S.P.A. ter priložiti naslednjo dokumentacijo:
- blagajniški odrezek, prejemnico ali račun (od 13. Meseca naprej samo blagajniški odrezek, ki dokazuje, da je
izdelek kupil potrošnik).
- dokaz, da gre za napako, ki po zakonu sodi v kategorijo "napake skladnosti".
- dokaz, da je napako mogoče pripisati podjetju SPESA INTELLIGENTE S.P.A.
V primeru odsotnosti zgornje dokumentacije se popravilo izvrši proti plačilu.
Potrošnik v vsakem primeru ohrani pravice, ki mu jih podeljujejo nacionalni zakoni glede prodaje dobrin. Pričujoča
GARANCIJA na te pravice ne vpliva.
SPESA INTELLIGENTE S.P.A. je na razpolago za kakršnokoli dodatno pojasnilo.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

↑

Back cover page (last page)

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

KEIROS HOME

Back cover page (last page)